DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közmüvelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, laktanya-utcza 1054 szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyébb irásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétatér és iskola-utcza sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvétetnek.

Előfizetési dij: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési dij: A hirdetésekért járó dij legjutányosabban számittatik. — Bélyegdij minden beiktatásért 30 kr. — A nyilt térben egy sor 10 kr. — A hirdetéseket kérjük pénteken délig beküldeni.

VIII. évfolyam — **Vasárnap 1899. évi junius 18-án.** — **25. szám.**

Nyaralni készülök figyelmébe.

Bimbó-fakasztó május után a gabonaérlelö junius átvevén birodalmát, egyszerre benne lettünk a nyárban, melynek elöhirnökei gyanánt egymás után érkeznek a különböző fürdö s nyaralóhelyek megnyitásáról szóló jelentések. És megkezdödnek a tervezgetések, családi tanácsok, melyek tárgya e fogas kérdés megoldása: hová menjünk az idén? Legkapósabb olvasmány a vasutak nyári menetrendje, mert a ki csak teheti, készül el — ki a szabad természet ölelö karjai közé: a beteg, hogy egészségét visszanyerje; az üdülö, hogy megerösödjék; az egészséges, hogy uj erőt gyüjtsön az uj munkához.

És a tervezgetés, tanácskozás vége rendesen az szokott lenni, hogy a legtöbben, a világ bármely tája felé induljanak, valamelyik külföldi fürdöhelyen állapodnak, meg, mert sajnos, — „szokása már ez, magyar embernek". Vádolni senkit sem akarunk, csupán tényt konstatálunk s ha kérdezzük, ki a hibás, közönségünk-e vagy fürdötulajdonosaink? — a feltett kérdésre hirtelen magunk sem tudunk feleletet adni. Azt hisszük, mind a kettö. A közönség, mert nem képes magát attól a megrögzött rosz szokáson alapuló elöitélettöl emancipálni, mely szerint a külföldit, ha rosszabb is, mindenben állhatatosan a hazai elé helyezi. A magyar fürdök tulajdonosai-e mert kevés kivétellel nem akarnak hódolni a korszellem követelményeinek, a busás haszonnal biztató beruházásoktól fázva huzódoznak, ölbe tett kézzel lesik a jó szerencsét s nem akarják megtanulni, hogy ma már elmultak azok az idök, mikor a jó bornak nem kellett cégér. Holott a külföldi fürdötulajdonosok két kézre fogják a reklámdob veröit, sippal-réztányérral hirdetik fürdöik elönyeit, tyukkal-kalácscsal édesgetik a vendéget s a következményt aztán megtanulhatjuk abból a fürdöstatisztikán alapuló szomoru tapasztalatból, hogy a másod-, harmadrangu külföldi fürdöhelyeken évről évre több a magyar vendég, mint az elsörangu hazai fürdök bármelyikében.

Pedig ha önmagunkat ámitani nem akarjuk, be kell vallanunk, hogy a valóban jót méregdrágán megfizettetik a külföldön is, népesebb, látogatottabb helyeken a szerényebb vendég csak egyszerü szobaszám, Zimmernummer. A ki persze bövebben költekezik, vagy épen két kézzel szórja a bankót, az elött — szó nincs róla — kétrét hajlik az egész személyzet, mindenképen kitüntetik, de aztán ennek fejében szemérmetlenül ki is zsákmányolják. És ez is, amaz is megsarczoltan, de egy csalódással gazdagabban tér haza és nagyot fohászkodva teszi meg az önvallomást, hogy bizony kár volt a — sokszor csak képzelt jót — messze idegenben keresni, holott az igazit itthon a közelben is megtalálhatták volna.

Mert hisz nem chauvinizmus mondatja velünk, de tagadhatatlan való tény az, hogy alig létezik Európában második állam, mely a fürdö- és nyaralóhelyek oly dusgazdag választékával dicsekedhetnék, mint a négy folyam és hármas halom hazája. A déli és keleti Kárpátok, Erdély bérczei, a Magas-Tátra balzsamos levegöje, Felsömagyarország a fürdöhelyek végtelen gyöngysorával, megannyi áldás betegnek, egészségesnek egyaránt. És kies Dunántúl az ö Balatontavával. Igen, az isteni Balaton, Közép-Európa legnagyobb tava, a tengeréhez hasonló tulajdonságaival. Édes-vizü magyar tenger, hány költö dalos ajka énekelte meg hány ihletett festö ecsetelte varázsolta vászonra büvös-bájos vidékedet? Tihanyi félsziget, Badacsony, Csobáncz, Tátika, Szigliget, — megannyi zengzetes költemény. És a partmentén köröskörül a sok régibb s ujabb fürdötelep, melyek nem irigykedve rontanak egymásnak, hanem nemes versengésben iparkodnak közönségük megelégedését kiérdemelni. Itt a jó öreg Balaton-Füreddel szemben, Siófok, ez a modern fürdö, hol az emberi akarat, szorgalom és tudás rövid pár év alatt kies paradicsomot teremtett a röviddel elöbb még homoksivatag helyén, úgy, hogy ma már nem hivalkodás a „magyar Osztende„ elnevezés. A legnagyobb kényelemmel berendezett három szálloda áll a Balaton partján a vendégek befogadására, villamos világitással, szép lakályos szobákkal s ezek balkonjáról pompás kilátással a Balaton egész bájos tájékára. Tovább Fonyod, Balaton-Földvár, majd a füredi oldalon Almádi s ettöl keletnek Kenese, és még sok-sok fürdötelep. Elöretörekszik, emelkedik mindannyi s e téren Siófoknak európai szinvonalra emelt, kül- és belföldi látogatók által elismert nagyszerüsége varázshatással van az egész Balaton-vidékre. A jó példa követésében eddig Balaton-Földvár jár legelül, söt villamos világitásával, gyönyörü villáival és a part közvetlen közelében elterülö fenyöerdejével máris méltó társa a nemes versenyben Siófoknak. Ha a többi telepek is e nyomokon haladnak, párját ritkitó édenné teszik a Balaton-vidékét. Segit nekik ebben a Balaton idegedzö hullámverése, parkettsima feneke is, valamint a Ba-Balaton-tavi gözhajózási társulat kényelmes gözhajóival.

A fürdötelepek bármelyikére rövid pár óra alatt eljuthatunk a fövárosból, a miért feltétlen elismerés illeti a déli vaspályatársaságot, mely gyors, kényelmes és olcsó közlekedése által nagy mértékben elösegiti a Balaton-vidék látogatását.

De sem fürdöismertetést, sem reklámot irni nem akarunk, csupán figyelmeztetni volt szándékunk most a saison beálltával a nyaralni készülöket, hogy ne keressék külföldön, mikor itthon is megtalálják a jót és szépet. Hisz jól mondja Petöfi:

„Ha a föld Isten kalapja,
Hazánk a bokréta rajta".

Felhivás

a délmagyarországi tanitó-egyesület tisztelt tagjaihoz és az érdeklödö érdemes közönséghez!

Községünket már harmadszor éri az a szerencse, hogy a délmagyarországi tanitó egyesület tagjait körében üdvözölheti. Ez alkalomból megalakult helyi bizottság gondoskodni fog a Lippára jövö vendégek fogadtatásáról, elszállásolásáról, nemkülömben arról is, hogy a résztvevök a nagygyülés tulajdonképeni teendöi mellett minél változatosabb, részben tanulságos, részben vidám szórakozásban részesüljenek.

Lippa kies fekvése, regényes vidéke gyönyörködtetö kirándulások kinálkoznak; lakosságának hazafiassága, magyaros vendégszeretete s a bennünket megtisztelö kedves vendégeink iránt már ez idö szerint is mutatkozó nagy érdeklödés a legbiztosabb garanciát nyujtja arra, hogy a t. résztvevök jogos várakozásait ki fogja elégiteni. Ezért a magunk részéröl is a legszivélyesebben meghivjuk a »Délmagyarországi tanitóegyesület« tisztelt tagjait, az egylet barátait és pártolóit a délmagyarországi tanitóegyesületnek f. é. julius hó 10. 11. és 12-én Lippán tartandó XXXIII. nagy- és közgyülésén leendö minél tömegesebb részvételre.

A résztvevök személyenkint 1 forintot és a diszebédért 1 frt 50 krt. fizetnek elölegesen.

Jelentkezések legkésöbb f. évi. julius hó 4-ig a helyibizottság elnökségéhez Lippára intézendök. Egyben kérjük, méltóztassék az ide- és visszautazás módját és jelentkezésük alkalmával tudatni, hogy a tisztelt részvevöknek a megfelelö utazási jegyeket megküldhessük.

Az ünnepély programmja a következö;

Julius 10-én.

Este fél hat órakor Arad felöl és háromnegyed 7 órakor a Temesvár felöl vasuton érkezö részvevök ünnepélyes fogadtatása a radnai pályaudvaron. (ludulás Temesvárról: 3 óra 15 perczkor, Aradról: 4 óra 30 perczkor.) Bevonulás a községbe a községházához, a hol a résztvevök mellé elszállásolók adatnak. Este fél 8 órakor választmányi ülés a községháza tanácstermében. Este 8 órakor: ismerkedési estély a Jó zsef föherczeg szállodában.

Julius 11-én.

Délelött 9 órakor: József föherczeg szállodában a nagygyülés ünnepélyes megnyitása; üdvözlések, elöadások, melyeknek sorrendjét a közgyülés állapitja meg. Délután fél 2 órakor: disz ebéd a feldiszitett sörház kertében. Délután 4 órakor: kirándulás Solymosra, Solymosvárának megtekintésére, hol Furkó Imre áll. tanitó ur röviden e vár történetét ismertetni fogja. Gyülekezési hely: József föherczeg szálloda. Este fél 9 órakor: Hangverseny a sörházkertben. A hangversny után táncz. A tiszta jövedelem a délmagyarországi tanitók »Otthona« javára forditatik.

Junius 12-én.

Délelött 6 órakor: a radnai templom megtekintése. Gyülekezési hely: József föherczeg szálloda. Délelött 8 órakor: a tanitóegyesület közgyülésének megnyitása. Délben ebéd a á'lá cárt. Délután elutazás Dévára, V.-Hunyadra, Piskire, Petrozsényre: kik ezen utazásban résztvenni óhajtanak, fölkéretnek miszerint a helybizottság elnökségénél e szándékukat bejelenteni sziveskedjenek. Azon vendégek kik ezen utazásban részt nem vesznek, kirándulhatnak a »Savanyu-kut« nevü ligetbe. Gyülekezési hely álami népiskola.

Közelebbi tájékozás végett megjegyezzük, hogy az egyes bizottságok a következö karszallagot fogják viselni: az elnökség, piros-fehér-zöldet, a fogadó bizottság zöldet, a vigalmi- és disztö bizottság vöröset a szállásolási bizottság pedig fehéret, mely bizottságok tagjai a legnagyobb készséggel fognak utbaigazitással szolgálni.

Végül tisztelettel fölkérjük a résztvevöket, hogy a résztvevöi jegyeket maguknál tartani és a résztvevö jelvényt a gomblyukban viselni sziveskedjenek. Föl tehát! Kellemes viszontlátásra Lippa falai között.

Lippán 1899 évi junius hó 10-én.

Hazafiui üdvözlettel a helyi bizottság nevében

Schäffer György, jegyző. — **Baróthy Ferencz,** elnök

Kutka Mária †

Közel 40 éven át munkálkodott lelkiismeretesen, nemes ambicióval, mindeneknek teljes megelégedésére a tanitás és nevelésügy terén.

Abból a fáradságos negyven esztendőből 30-at itt e város falai közt élt át, sok száz és száz verseczi és Versecz vidéki nőt nevelt, kik intelligenciánk szerepet vivő első hölgyei. Midőn kilencz év előtt elhagyta e várost és nyugalomba vonult századok áldásai kisérték ugyan, de mivel ideálista volt a szó legszorosabb értelmében 40 évi nevelői és tanitói működése alatt nem szerzett vagyont, hogy életének hátra lévő éveit gazdagságban töltse el, szerető és őt szinte bálványozásig tisztelő rokonainál a messze Máramaros bérczei közt talált kedves otthont.

A sors utai azonban kitapasztalhatlanok, s a végzet, úgy hozta magával, hogy kilencz évi távollét után, ép lélekkel, de testben elgyöngülve ismét e városba, régi működésének szinhelyére tért vissza. S itt érte utól a kérlelhetetlen halál.

A hatvanas évek elején a verseczi jobb családok nagy hiányát érezték egy felsőbb leánynevelő tanintézetnek és ugy történt, hogy 1861-ben, 40 előkelő család által felszólitatott, hogy akkoriban Nagy-szent Miklóson fenálló magán intézetét Verseczre helyezze át.

A megtisztelő fölhivásnak engedve, s intézetének nagyobb hatáskört kivánván szerezni, át is telepedett Verseczre. s magán intézetét 1862-ben, először az Andrássy séta-tér mellett fekvő Kadics-féle házban kezdte meg, mely azonban már egy év múlva szűknek bizonyult, 1863-ban a jelenleg Bernácsky-féle házba, 1877-ben pedig az Andrassy séta-téren lévő kétemeletes Zoffmann-féle házba helyeztetett át, hol Mayering Emma igazgató tulajdonos vezetése mellett mai napig is fenáll. A rendkivül jó modoru és nagy müveltségű tanitónő mi hamar megnyerte a város és vidék előkelő közönségének osztatlan tiszteletét és szeretetét. Oly nagy és jó hirre tett szert az intézet, hogy a szomszédos keleti tartományokból, úgy mint: Románia, Szerbiából is nagy számu növendék kereste fol, a legelőkelőkelőbb beigrádi családok, magasrangu katonák, államférfiak, miniszterek (Blasnavácz Belgrad főpolgármestere, Borisszavievits államtitkár, Gudovics pénzügyminiszter, Jakovjévics tábornagy, Katanics ezredes, Riszlics miniszter elnök, Protics tábornok, stb) ide küldték leányaikat iskoláztatni. Kutka Maria, mint lelkes magyar honleány, már az által is elévülhetlen szolgalatokat tett a magyar hazának, hogy ezen legelőkelőbb családokból származó leányokat a magyarok és szerbek közötti barátság és egyetértés ápolására buzditotta és oktatta.

A keleti tartományokból közel 200 előkelő leány nyerte nevelését azon intézetben, kik első sorban a német nyelv elsajátitása czéljából küldettek ugyan ide, de igen sokan közülök a magyar nyelvet is elsajátitották. (E sorok irója is több alkalommal kapott volt tanitványaitól Belgrádból, Nischből stb. magyar leveleket.) Tanitványainak legnagyobb részét azonban városunk és vidékünk előkelő családjainak leányai szolgáltatták. Sok száz és száz intelligens családanya nem csak maga járt az intézetbe, hanem később leanyaikat is ott tanittatták. Mind ezen volt tanitványok a legnagyobb tisztelet és benső szeretettel emlékeznek a jó „Kutka kisasszonyra“ ki 30 évi verseczi áldásdus működése alatt helyes nevelési elveivel számtalan család jövendő boldogságát alapitotta meg.

Életrajzi adataiból felemlitjük a következőket: Kutka Maria a Máramaros vármegyében annyira elterjedt és egy időben nagy szerepet játszó Kutka családból eredt, melyet pár évvel ezelőtt ugyancsak meglátogatott a sors keze. Atyja Kutka Mihály magy. kir. kincstári erdészeti számtanácsos volt, ki leanyának rendkivül gondos nevelést adott.

Mint fiatal müvelt és tanult leány elősször a Kabdebo családnál talált alkalmazást Talpason, Arad vármegyében, majd több család felhivására Nagy Szent Miklóson nyitott magán tanintézetet, itt azonban csak két évig maradt. Időközben 1859-ben a Szegedi akkori csász. kir. katholikus tanitóképzőben szerezte meg a tanitói oklevelet. Verseczi áldásdus működése alatt hosszú időn át volt az intézet vezetésében társa hogy ugy mondjuk jobb keze, Kun Etelka k. a. ki 1890-ben vonult nyugalomba. Tanintézetében 30 év alatt sok tanárt és kitünő tanitónőket alkalmazott, kik közül többen igen szép állásokba jutottak.

E sorok irója, ki közel 15 évig volt az elhunytnak a tanitás terén szerény munkatársa, most, midőn az elköltözött ott fekszik a hideg sir ölében, megrendült kebellel, vérző szivvel teszi le sokaknak nevében a hála pálma koszorúját az ujonnan emelt sir dombra, azzal a benső meggyőződéssel, hogy az elhunyt példányképe volt nemcsak a hivatását minden tekintetben betöltő magyar tanitónőnek, hanem messze kimagaslott mint igazi, nemes honleány. Áldott emlékezete századok és századok szivébe van eltörülhetetlen betükkel bevésve, Hült porai fölött virasszon áldás és békesség. Az Ur világossága fényesedjék neki.

y—s

NAPI HIREK.

Személyi hirek. G. Pálffy Elemér főispánunk családjával együtt több heti tartozkodásra Sztubnya-fürdőre utazott. Weifert Károly főjegyzőnk több heti szabadság idejét a rohicsi fürdőben tölti. — Szörényi József allami főreáliskolánk derék fiatal tanára a mult héten a kolozsvari tudomány egyetemen doktorrá avattatott föl. Gratulálunk.

Iskola látogatás. Halász Ferencz vallás és közoktatásügyi miniszteriumi osztály tanácsos Sebesztha Károly tanfelügyelő, Seemayer János polgármester, községi iskoleszéki elnök. Dr, Seemayer Károly s többek kiséretében a mult hetfőn és kedden községi tanintézeteinket megvizsgálta és személyes tapasztalokat szerzett ezen iskoláink állapotáról. Látogatása végeztével konferenceziát tartott a tantestülettel és kiemelvén azon szamtalan nehézséget, melylyel a majdnem kizárólag nem magyar ajku növendékek tanitásánál küzdeni kell — melegen méltányolta a tantestület fáradozasait Ez alkalommal a temesvari uton szeptemberben megnyitandó állami elemi népiskola ügyei és tárgyaltattak, melyeket jövő szamunkban bővebben fogunk ismertetni.

Emléket Kutka Máriának. Városunk előkelő nőinek körében szép és nemes mozgalom indult meg azon czélból, hogy néhai Kutka Mária volt nevelő intézet tulajdonos sirja fölé diszes emléket emeljenek. A volt tanitványokhoz városunkban e napokban megalakulandó bizottság meleg fölhivásokat fog intézni, hogy a fölállitandó siremlékre adakozni szivesked-jenek. Ezen czélra, lapunk szerkesztősége is elfogadja és nyilvánosan nyugtatványozni fogja az adományokat Ezen szép ügyet a legmelegebben ajánljuk T. Cz. közönségünk, figyelmébe és az adakozást meginditjuk: Perjéssy Lajos 5 korona.

Zmejánovits püspök Torontálban. Czrepajáról irják: Nagy megtiszteltetés érte e napokban községünket, a mennyiben Zmejanovits Gábor, verseczi gör. kel. püspök jelent meg körünkben. Taracklövések fogadták ő méltóságat megérkérkezésekor s a község szine java üdvözölte a püspökot, ki a diszes bandériumtól ki serve egyenesen a templom elé hajtatott, hol is Novákovits Bozsidar lelkész által üdvözlő beszéddel fogadva a vecsernyét megtartotta. Ennek végeztével Novákovits Bozsidar lelkész házában szállt meg. Este szükebbköru vacsora volt, a melyre a helység jelesebbjei voltak hivatalosak, Másnap teljes diszben fényes papi segédlettel celebrált a püspök s a megjelent sokaságnak, mélyen átgondolt, életből meritett prédikaciót mondott. Isteni tisztelet végeztével szállasán a kulombozó testületeket fogadta; nevezetesen az egyházközséget Gyurin Lyubomir, a község elöljáróságot Palancsky Gyula közs. jegyző, a vörös-keresztegylet helybeli fiókját Palancsky Emilia elnök, a tantestületet Alexics Sebő igazgato-tanito alkalmi szónokokkal. Mindegyik testületnek tartalomdus, a király haza irant hüségre buzditó beszéddel válaszolt Délben 40 teritékü lakoma volt s egészen esti 5 óráig volt a társaság kedélyesen együtt, azután az illustris vendég, kiséretével hosszu kocsisortól kisérve a községből elutazott s éjjeli szállásra a vojlóviczi zárdába szállt meg.

Az érettségi vizsgálatok a mult hetfőn tartatták meg állami főrealiskolánkban, és pedig — mivel Nátafalussy Kornél, a nagyváradi tankerület kir. főigazgatója, gátolva volt a megjelenésben — Dr. Bartoniek Géza, a budapesti Eötvös kollegium igazgatója, mint kiküldött elnök vezetése mellett. A vizsgálatra összesen 10 tanúló jelentkezett, kik mindannyian érettek lettek, még pedig jelesen érettek: Greszler Gyula, Sorger Arnold és Piekarszky Richard; — jól érettek: Velicsek Szaniszló, Tókin Márk és Kaufer Ede; — egyszerüen érettek: Singer Miksa, Athanaszievits György, Sparger Oszkár és Kolleth Ede. Az eredmény tehát fényesnek nevezhető A kiküldött kormánybiztos az összegyült ifjuság előtt a tornateremben hirdette ki az eredményt, s magvas beszédet intézvén az érett ifjakhoz, elbocsátotta őket a középiskola kötelékéből Dr. Bartoniek Géza tiszteletére — ki mindazok tiszteletét és ragaszkodást kinyerte, kik vele érintkeztek — a főreál. iskola tanárai este társasvacsorát rendeztek a Garai-féle szállodában.

Vizsgálatok sorendje magy. kir állami főreáliskolánkban. Jun. 20 kedden: D. e. III. o. magyar, német, franczia nyelv és történelem. IV. oszt. magyar, német franczia és földrajz. D. u. VI. oszt. szamtan, mértan, szerb nyelv, VII. oszt. történet, természetrajz szerb nyelv. 21-én szerdán: D. e. I. oszt. nyelvek és földrajz. II. oszt. nyelvek és földrajz. V. oszt, számtan mértan. 22-én Csütörtök. D. e. VI. oszt. Történet, vegytan, természetrajz VII. oszt. számtan mértan, fizika. D. u. maganvisgálatok. 23-án Pénteken. D e. I. II. oszt. szamtan, mértan természetrajz D. u. III. szamtan, mértan, fizika, szerb. — V. oszt. történet, vegytan. természetrajz, — 24-én szombaton: D. e. IV. oszt számtan mértan, vegytan, szerb. nyelv. VII. oszt. magyar német franczia, latin. D. u. V. oszt. magyar német franczia, latin, VI. oszt magyar német, franczia, latin nyelvek. 27-én kedd D. u, Torna verseny. 29-én Csütörtök D. e. Evzáró ünnepély.

Vizsgálati sorrend a városi polgári leányiskolában: Junius 22-én délelött 8 órakor az I. osztaly vizsgálatja; junius 22-én délutan 2 órakor a II. osztaly viszgálatja; junius 23-án délelott 8 órakor a III. osztaly vizsgálatja; junius 23-an délután 2 órakor a IV. osztály vizsgalatja; Junius 22-én délutan 5 órakor az I. és II. osztály tornavizsgálatja; junius 23-an délután 5 órakor a III. és IV. osztály tornavizsgálatja a községi elemi fiuiskola udvarán. Junius 24-én délutan 3 órakor és 26-án délelött 9 órakor zenevizsgálat, Junius 27-én 8 órakor Te Deum és a bizonyitványok kiosztása. Junias 27-én 9 órakor a városi gyermekkert záró ünnepélye.

Vizsgálatok sorrendje községi elemi népiskoláinkban:

Vasárnap junius 18-án délelőtt:

Zenevizsga a fiuknál. Zenetanitó: Daum Otto; kiküldött iskolaszéki tag: Müller Oszkár.

Hétfőn junius 19-én délelőtt:

I. a) fiuosztály, tanitó: Frank István; kiküldött isk. sz. tag: Neukomm Gyula.

I. b) fiuosztály, tanitó: Grünwald Bódog; kiküldött isk. sz. tag: Hemberger Bálint.

II. a) fiuosztály, tanitó: Schifnoska Manó; kiküldött isk. sz. tag; Morlin József.

II. b) fiuosztály, tanitó: Bredurán Miklós; kiküldött isk. sz. tag: Breinich Sebestyén.

Hétfőn junius 19-én délután:

III. a) fiuosztály, tanitó: Fertig Károly; kiküldött isk. sz. tag: Grünwald Gellért.

III. b) fiuosztály, tanitó: Michler Károly; kiküldött isk. tag: Rottler Ferencz.

III. c) fiuosztály, tanitó: Engel Márton; kiküldött isk. sz. tag: Dr. Sidon Adolf.

Kedden junius 20-án délelőtt:

IV, b) fiuosztály, tanitó; Milleker Bódog: kiküldött isk. sz. tag: Adler Miksa.

V. és VI- fiuosztály, tanitó: Burghardt Imre; kiküldött isk. sz. tag; Dr. Demetrovits Mihály.

Kedden junius 20-án délután:

I. a) leányosztály, tan.: M. Foreria t. nővér: kiküldött isk. sz. tag. Herczog József.

I. b) leányosztály, tan.: M. Cassiana t. nővér; kiküldött isk. sz. tag: Breinich Sebestyén.

II. a) leányosztály, tan.: M. Harlindisz t. nővér: kiküldött isk. sz. tag: Grünwald Gellért.

II. b) leányosztály, tan.: M. Fortunata; t. nővér; kiküldött isk. sz. tag: Braichler Nándor.

Szerdán junius 21-én délután:

III. a) leányosztály, tan.: M. Gregoria t. nővér; kiküldött isk. sz. tag: Morlin József.

III. b) leányosztály, tan.: M. Leonilda t. nővér kiküldött isk. sz. tag: Lászlóffy László.

III. c) leányosztály, tan.: M. Rózsa k. a.; kiküldött isk. sz. tag: Hemberger Bálint.

IV. a) leányosztály, tan.: M. Eleonora t. nővér: kiküldött isk. sz. tag: Neukomm Gyula.

Szerdán junius 21-én délután:

IV. b) leányosztály, tan.: M. Bonfilia t. nővér; kiküldött isk. sz. tag: Müller Oszkár.

IV. c) leányosztály, tan.: M. Anselma t. nővér; kiküldött isk. sz. tag: Seemayer Ferencz.

V. és VI. leányosztály, tan.: M. Thiatildis t. nővér kiküldött isk. sz. tag: Dr. Seemayer Károly.

Csütörtökön junius 22-én 8 órakor délelőtt:

Te Deum és bizonyitványok kiosztása.

A vizsgák délélőtt 8 órakor és délután 2 órakor kezdődnek.

Meyering Emma leánynevelő- és tanintézetében az ezen tanévi nyilvános zárvizsgálatok a következő sorrendben tartatnak meg; Junius hó

24-én délelött és délután a polgári osztályok vizsgálatai, junius 22-én kézimunka- és rajzkiállitás, junius 26-án reggel 9 órától az elemi osztályok vizsgálatai, délutan a polgári osztályu növendékek vizsgálata a franczia, német és szerb nyelvből. Junius 27 én délelött 9 órakor évzáró ünnepély szavalat-, zene- és énekelöadásokkal. A tisztelt szulök és tanügybaratok mind ezen vizsgálatokhoz ez úton is meghivatnak.

A Gerő-féle nyilvánosági joggal felruházott magán elemi népiskolában az évzáró vizsgalatok pénteken junius hó 23-án délelött 8 órakor és délutan 2 órakor Dr. Seemayer Károly elnöklete alatt fognak megtarttatni. A szülök és tanügybarátok e vizsgálatokra tisztelettel meghivatnak.

Szenzácziós sikkasztási kacsa röpködte végig a bécsi, budapesti és temesvári egyes nagyon is jól értesült lapoknak hasábjait. Beszeltek negyedmilliós sikkasztásról, mely Verseczen történt volna, és hogy e miatt a polgármestert meg tudja Isten kit még felfüggesztettek volna, a ministerelnök pedig táviratilag hivta volna fol a főispánt referalás végett. Szóval a bécsi Reichswehr közölt egy hirt egy negyedmilliós sikkasztásról csütörtökon, mely a verseczi város-házán esett volna meg, s hozzá még mintha verseczi sürgony nyomán közölte volna ezt a hirt. A hirt kolportálta a budapesti lapok egyrésze — azután eljutott az Temesvárra is s erre Barát Ármin a temesvári német ujság szerkesztője tárivatilag fordult bövebb részletekért polgármesterünkhöz. Persze Seemayer polgármester azonnal taviratozott Barátnak, hogy egy szó sem igaz az egészből — de a temesvari német ujság szerkesztője boltja délután öt órakor úgy látszik már be volt csukva — és igy a dementit nem közölhette a masnapi lapban. Pálffy főispánunktol is kapott polgármesterünk, egy táviratot Budapestről — de már a tavirat hangja is olyan volt, hogy főispánunk is csak kacsát látott a hirlapi közleményben, hisz előtte való nap utazott el, s polgármesterünk taviratilag értesitette Pálffy főispánt, hogy sületlen kacsa az egész hir. Itt közöljük a „Magyarország" pénteki hirét — mely már önmagát czáfolja meg: Szenzácziós sikkasztás hirét közli ma a „Reichswehr" czimü bécsi lap, melynek ezt a hirt Verseczről taviratoztak meg. A tavirat szerint a varosi közpénzek kezelésénél szabálytalanságokat állapitottak meg. Az eddig konstatált hiány negyedmillió forintot tesz ki. A városi közigazgatás fejeit felfügesztettek és meginditották ellenuk a fegyelmi eljárást A főispán a miniszterelnök hivására Budapestre utazott, hogy az ügyről referaljon. Mint bennünket értesitenek, ez a hir teljesen alaptalan. Pálffy főispán tegnap Stubnya-fürdőre utazott, hosszabb tartózkodásra. Mar maga ez a tény is lerontja a bécsi értesulés minden alapjat. — Ez a bolond hir ugy látszik onnet eredt, hogy Ujvidéken németul Neusatzon van most holmi pénztari skandalozus dolog — s valami vigecz-féle a ki ott jart esetleg Verseczről surgönyzött az ottani állapotokrol — avagy az osztrák sógor mikor Ujvidékrül kapott valakitől sürgonyt azt gondolta, hogy Neusatznak magyar neve Versecz, és igy kerult a mi városunk a sikkasztási hirbe — mint Pilátus a kredoba. Meglehet azonban az is, hogy valamelyik bécsi riporter felfullel hallotta, hogy Versecz városa majd egy negyed millhot vesz föl a napokban a bécsi creditbanktol a honvéd laktanya epitésére — és ez a negyed millio ugy megzavarta a szegény tudósitó fejét — hogy mindjart sikkasztási hirt csinált belöle. Szóval mielott az uborka elkezdett volna virágozni — az alaposan értesült lapok oly kövérnek tetszö kacsákat bocsátottak vilaggá, melyek még az nap sajat zsirjukban fulladtak meg. Arról, hogy városunkban minden pénztár a legnagyobb rendben van, talán fölösleges is szolnunk. Verseczen eddig még nem szoktak sikkasztani, és reméljük jövöre sem jön divatba.

Gerő Vilmos magán elemi iskola tulajdonos és izr. hitoktató, tegnap szombaton tartotta meg áldásos mükodése 25 éves jubileumat. Az ünnepély lefolyását lapunk jövö számaban fogjuk részletesen ismeretetni.

Kaszinól mulatság. A verseczi szerb kaszinó a mult szombaton minden tekintetben kitünöen sikerült mulatságot rendezett városkertünkben, mely alkalommal városunk inteligens közönsége igen szép számmal jelent meg. A kert több ujonnan fölállitott ivlámpavai és számtalan lampionnal igen szépen meg volt világitva. Gyönyörködtetö látványt adtak a fölresztett lég hajók és majd később a különféle, szebbnél-szebb tüzijátékok. A zenét a csász. és kir. 101-ik ezred zenekara szolgáltatta A táncz kivilágos virradtig tartott.

A nagy csatorna épitési munkálatait végre jóváhagyta a Ministerium, aként, hogy azt a magyar asphalt társaság végzi el. A csatorna az urbani-, laktanya- és csatorna utczákon át közmegelégedésre a mult évben mar el is készült, mit a Minister is tudomasul vett s igy most már annak átvétele is rövidesen meg fog történni. Megemlitjük még, hogy az épitészeti bizottsag legutóbbi ülésén elhatározta, a csatornára vonatkozólag, hogy a könnyebb vizfelfogas végett az evangelikus templom előtt egy uj kettes beeső aknát, a fehértemplomi út sarkán pedig két nagy vizbeeső aknát épitessen mielöbb a vállalkozó által a mérnöki hivatal.

Nincs koczkakő. Ezt jelentette a mérnöki hivatal a junius 12-én megtartott épitészeti bizottságban, pedig hát erre szükség volna, mivel a közgyülés utasitása szerint a vizi és fürdöutczákat is el kell látni még az idén koczkakövezettel. A mult évben a pancsovai uton ugyan mintegy hatezer négyszög méter koczkakövet nyert felbontas utján a város, mikor a nevezett út asphalt macadammal lett ellatva, de ez a kö a mult évben és az idén a Csatorna, Háromszög és Mesicz utczák teljes szélességbeni koczkakövelí ellatása alkalmával egészen felhasznaltatott már. Az épitészeti bizottságban inditvány tétetett egyrészt az iránt, hogy a nagy forgalmu székház utczának a mesicsi hid és Esztergályos utczai szakasza bontassék fel az idén s az itt nyert koczkakö forditassék a vizi és fürdö utczák kikövezésére, a székház utcza nevezett része pedig látassék el asphalt macadammal. A másik inditvány az volt, lassák el a vizi és fürdö utczák közepét négy méter szelességben a folytonos vizjarás miatt asphalt macadammal — s a székházutczát ne bolygassák meg még az idén. Koczkakönek uj beszerzéset senki sem akarja, mint hogy annak négyszög métere 8 frtba kerül és 8—10 esztendö alatt teljesen tönkre megy az élénkebb forgalmu utczakban, mig az asphalt macadam csak 7 frtba kerul és 25 évig fenntartja a vallalkozó magyar asphalt társaság. Az épitészeti bizottsag nem dontott a két inditvány folott, hanem a legközelebbi rendkivüli közgyülésre bizta a választast.

Városi utak kavicsozása. A város a törvenyhatósági és városi belutakra szükséges kavics beszerzésre a tavaszszal pályázatot irt ki — de az ajánlatokat azoknaknak kedvezötlen volta miatt nem vehette figyelembe. Ujabban Wettel József nyujtott be egy ajánlatot, hogy kis-szredistyei quarz-kavicsot kész a varos bármely utjára köbmeterenkint négy forintért szállitani. Minthogy a bemutatott minták kitünöek s az ár is megfelel az elöirányzati arnak, — az épitészeti bizottság javaslatara a város belterületén fekvö utak a Wettel által ajánlott kavicscsal lesznek ellatva.

Atjáró épitése a méntelep laktanyánál. Mióta a laktanya-utcza ki van asphaltozva, tudvalevöleg ezen utczában oly élénk kocsi- és szemelyforgalom van, a minöről a laktanya utczai lakosok két ev elött még almodozni sem mertek volna, A város felsö részéről a vasuthoz sietök ezen utczán szoktak végig járni s a méntelep laktanya mellett kerülnek ki a selyemgyar utczai asphalt járdára. Esös idöben azonban a méntelep laktanya elötti útátjárónál a gyalogjárok rendesen bokáig gázoltak sárban — most ezen a bajon is segitve lesz, a mennyiben az epitészeti bizottsag elhatározta, hogy ezen 50 méter hosszu gyalogátjáró másfél méter szélességben a mérnöki hivatal által mielöbb félkoczkakövel látassa el.

Szénfogyasztás a villamvilágitási telepen. A villamvilagitasi üzemnel évenkint mintegy 150—200 Waggon szen fogy el, ami mintegy 15—20 ezer forintba kerul, s igy vilagos, hogy a város igyekszik minél olcsóbb szenet beszerezni, Az anninai és lupényi szén bizonyult legjobbnak, s mint hogy az anninai szenet 104 frtton alul waggononkint nem sikerül megkapni, mig a lupényi szén csak 92 frtba kerül s ezen árak mellett Szalay fomérnök számitasai szerint a város naponkint legalább négy—öt forintot megtakaritthet ha az olcsóbb s jó minöségü lupényi szenet használja — ennél fogva a villámvilagitási bizottság Seemayer kir. tanácsos, polgármester elnoklete alatt e hó 14 én elhatározta, hogy a város lupényi szén szállitására köt szerzodést.

A nagy réti uton egy vámház épitése. A nagy réti uton a vámos eddig a vasuti ör volt, ki is a vámosi teendök ellásásáért havonkint 12 frtnt kapott a várostól. Minthogy azonban a vámczédulák kiadásánál némi szabálytalansagok fordultak elő, a város jobbnak látja egy külön vámöri állás szervezését — s ennek szamára a vasuti vágányon innét egy vámház felépitését határozta el az épitészeti bizottság.

A honvédlaktanya kibövitési munkálataira, mely majd egy negyed millió forintba fog kerülni, egy egész sereg épitövállalkozó fog reflektálni. Szalay fömérnökünk alig győzte egész héten at informálni az épitkezés felöl a jelentkezö épitészeket Eddig Koberlly épitömester Szegedről, Heitzmann czég ugyancsak Szegedről; továbbá Lihne épitész Budapestről, és Reichl Ferencz müépitész Szabadkáról fordultak meg a mérnöki hivatalban, s azonkivül a Fodor és Reisinger czég Aradról kért az épitkezésröl felvilágositást. A vidékieken kivül a versecziek is érdeklödnek az épitkezés iránt. Heinrich fiatal müépitészünk komolyan foglalkozik szintén a dologgal, s azonkivül mint halljuk Stark és Kitzinger együtesen fognak ajánlatot tenni, esetleg Petrovits Györgyel egyetemben, meglehet azonban, hogy az utóbbi külön ajánlatot fog tenni. Konkurenczia tehát lesz, a város érdéke az, hogy minél olcsóbb, tiszteségesebb és szakavatotabb vállalkozót kapjon. A junius 21-én megtartandó zárt ajanlati versenytargyalás megfogja mutatni az eredményt. Hisszük és reméljük, — hogy a reflektánsok közt nem lesz ezuttal sápra utazó. Vederemó.

Növendékpapok felvétele. A csanádi egyházmegyei növendékpapok felvételére vonatkozólag Dessewffy Sándoe megyés püspök irodaja a következö értesitést bocsájtotta ki: A csanádi növendékpapok felvétele f. é. julius 3-an fog Temesvárott eszközöltetni. Pályázni szándékozók, kik az érettségi vizsgálatot kellö sikerrel kiállották és egeszségesek, felhivatnak, hogy f. é. julius 2-án d u. a püspöki irodában személyesen jelentkezzenek és ott keresztleveléket és érettségi bizonyitványukat bemutassák.

Színészet Pancsován. Hevesi József szintársulata julius elsö felében Pancsovára érkezik, hogy egy hónapra tervezett elöadásait megkezdje.

A néptanitók névmagyarositása. Néhány temesvari lelkes tanférfiu, nevezetesen Láng István kir. segédtanfelügyelö, Bócz József felsö kereskedelmi iskolai igazgató, Révai Károly és Mezö Dániel községi tanitók tudvalevöleg a tanitók névmagyarositása tárgyában lelkes felhivást intéztek kartarsaikhoz, söt mellékeltek utasitást s kitölthetö kész kérvényt is, az eljáras egyszerüsitése czéljabol. Egyidejüleg Révai Károly tanitó a kir. tanfelügyelöség utján e mellett még folyamodvanyt nyujtott be a vallás- és közoktatási miniszterhez, melyben kérte, hogy a nemzetiségek lakta vidékeken az illetö tanitóknak az egész eljárást dijtalanná tenni, illetve a költségeket fedezni kegyeskedjék. E kérvény az emlitett miniszternek 1929. sz. rendeletével kedvezö elintézést nyert. A kezdeményezö Révai Károly temesvár-belvárosi tanitó tehát felkéri mindazokat a tanitókat vagy tanitónöket, kik e kedvezményt igénybe venni óhajtják, hogy ebbeli óhajukat, nevük világos kiirásával, vele mielöbb tudatni sziveskedjenek, hogy a hiteles nevsort a kir. tanfelügyelöség utján felterjeszteni lehessen

Versecz képekben. A „Magyarország és a Külföld" czimü illusztralt közlöny szerkesztöje Zimmer Gyula a múlt napokban varosunkban idözött és lépéseket tett arra nézve, hogy lapjában Verseczet és társadalmát is bemutassa, éppen úgy, mint a hogy Temes és Krassó-Szörény vármegyét bemutatta. Vállalkozását ajánljuk olvasóink becses figyelmébe.

Nyilttér.

„Henneberg-selyem"

45 krtól 14 frt. 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyáraimból rendeltetnek, — fekete, fehér és szines, — a legdivatosabb szövés, szin és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak postabér és vámmentesen valamint házhoz szállitva, — mintákat pedig póstafordultával** küldenek.

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és kir. udvari szállitó) Zürichben. — Magyar levelezés. Svájczba kétszereres levélbélyeg ragasztandó.

Köszönetnyilvánitás.

Elmulaszthatlan kötelességünknek tartjuk, hogy mindazoknak, kik forrón szeretett, feledhetetlen rokonunk

Néhai Kutka Mária

volt verseczi intézettulajdonos temetésén megjelenni, benünket a mély fájdalom és gyász napjaiban jólesö részvétükkel elhalmozni kegyeskedtek — ez úton is kifejezzük igaz szivből eredö hálás köszönetünket

Versecz 1899 június 15.

A gyászoló család.

6114. szám. — 1899.

Arlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város által előállitandó honvéd **gyalogsági** laktanya épitési munkáinak biztositására zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

Az egész munka mintegy 236.000 frt. azaz: **kétszázharminczhatezer** forintnyi összeggel van előirányozva.

Pályázni lehet csakis az összes munkákra együtt.

A pályázatban részt vehet minden honpolgár ki kellő ipari képesitéssel bir.

Ajánlattevő köteles a pályázat tárgyát képező előirányzati összeg után számitott 5% bánatpénzt, vagyis 11.800 frtot folyó évi junius hó 20-án délután 3 óráig a városi házi pénztári hivatalnál leteni és a letéti jegyzéket az 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatához mellékelni.

A kellöen felszerelt zárt ajánlatok f. é. junius hó 21. délelőtti 10 óráig a polgármesteri hivatalnál nyujtandók be s a heérkezendő ajánlatok f. évi junius hó 21.-én délelőtt 11 órakor a városház nagyüléstermében nyilvánosan bontatnak fel.

A minta szerint kiállitott ajánlatba hózandó engedmény százalékokban olvashatoán és tisztán számmal és betűvel is kiirandó, köteles továbá ajánlattevő ajánlatában kijelenteni hogy a terveket, költségvetéseket vállalati feltételeket és a helyi viszonyokat ismeri s azokat magára kötelezőnek elvállalja.

Továbbá köteles ajánlattevő ajánlatában záradékul kitüntett azt is hogy hajlandó-e a régi lagtanyáinak lebontandó szárnyából származó anyagot átvenni és mennyiért.

Kétséget támasztható kifejezéseket tartalmazó távirati elkésve beadott, valamint utó ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A tervek költségvetés és vállalati feltételek a **városi mérnöki hivatalban** a délelötti hivatalos órák alatt megtekintketők.

A város közönsége fentartja magának a jogot, hogy a beérkezendő ajánlatok közül szabadon választhasson, vagy a munkálat biztositására az ajánlatok mellőzésével más indézkedést tehessen.

A költségvetések másolatai a városi mérnöki hivatalban beszerezhetők.

Verseczen, 1899. évi május hó 31-én.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

Hangok a közönség köréből.

Köszönőirat Amerikából.

Az eredeti levél szószerinti magyar forditása.

Wilhelm Ferencz úrnak, gyógyszertárban, Neunkirchen. Alsó-Ausztria.

New-York, 18. Mai 1898.

Legkedvesebb Uram!

Az 1895-ik év november 12-én oly nagy fokú Rheumát kaptam, hogy kénytelen voltam az ágyba feküdni. Nyolcz hosszú hónapon át voltam kénytelen az ágyat őrizni, nem voltam képes egy hüvelyknyire sem mozdulni; testem sulya 175 lbsről 130 lbsre szállott alá, jelűű annak a rettenetes fájdalomnak, melyet ezen évben ki kellett állanom. Nem mulasztottam el semminemű gyógykezelést, a miről csak hallottam mind használtam, igy a vilamozási, török fürdő stb. gyógymódot, az orvosok összes fáradozásai haszontalanok valának, úgy hogy utolsó orvosom már a gyógyitási dijat sem fogadta el, azt mondván, hogy minek a pénzt czélnélkül kidobálni.

Ebben az időben hallottam először egyik barátomtól a **Wilhelmféle rheuma ellenes vértisztitó thea** hirét, mint oly szerét, mely egyetlen igaz gyógymódja a Rheumának. Elbeszéltem a barátomnak a gyógyitás terén tett eddigi tapasztalataimat, s őszintén megvalva nem igen hittem a sikerben. Mintha a végzet diktálta volna, hogy irjak Önnek, s a szivem azt súgta, hogy még is csak van egy szer, mely meg fog gyógyitani. És megtaláltam azt a meggyőződés, hogy még is van egy megmentő szer. Nem tudom szavakkal kifejezni azokat a borzasztó kinokat, melyeket 3 évig szenvedtem, de most már olyan vagyok, mint az ujonnszült gyermek, bajomat elveszitettem és a világ minden kincseért sem adnám a **Wilhelmféle rheuma ellenes theát.**

Legyen szives küldjön nekem azonnal 1 tuczat (12) csomag ilyen Rheuma ellenes Wilhelmféle theát.

Hosszú boldog életet, egészséget kivánván Önnek maradtam mély tisztelettel

Gordon M. József, 179 orchard st.
New-York.
Amerikai Egyesült Államok.

Kapható minden gyógyszertárban.

Üzletátvétel.

Tisztelettel értesitem Versecz város és környékének tisztelt közönségét, hogy az 1871. év óta fennálló

Scherter Imre vasudvara

czimü vaskereskedést átvettem és ezen vaskereskedői üzletet

Scherter Imre

czim alatt tovább fogom vezetni. — Legbensőbb köszönetemet fejezem ki tisztelt vásárlóimnak az eddigi becses támogatásáért és kérem a tisztelt vásárló közönséget, hogy nagyrabecsült pártfogásával és bizalmával ezután is kitüntetni sziveskedjék — biztositva vásárlóimat előre is, hogy mindennemü igényeknek a legpontosabban fogok a jövőben is megfelelni.

Tisztelettel

Scherter Imre,
vaskereskedő.

A MAGYAR KIRÁLYI

Államvasutak Gépgyárának Vezérügynöksége

BUDAPEST, Váczi-körut 32. szám.

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült **gőzcséplőgarnituráit,** ipari czélokra alkalmas **„Compound“ locomobiljait,** teljesen vasból készült **szalmakazalo gépeit, gőzkukoriczamorzsolóit,** Stibor-féle **körfűrészeit, „Millenium“ kaszáló- és aratógépeit;** továbbá Sack-féle **ekéit, vetőgépeit, boronáit** és egyéb gazdasági gépeit.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselő: Zikmund és Társa, Ujvidék.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.

Melléklet a „Délvidék“ junius hó 18-án megjelent 25-ik számához.

Melléklet a „Délvidék“ junius hó 18-án megjelent 25-ik számához.

3069 szám — 1899.

Hirdetmény.

A himlő oltásról szóló 2887. évi XXII. t.-cz. alapján minden szülőgyám és egyáltalában az; hire gyermekgondozás bizva van, köteles: a mennyiben a gyermek a valódi himlő betegségen át nem esett, azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1898, évben és 1899. évi márczius hó 1-ig született gyermekeknek beoltása folyó évi junius hó 11-től bezárólag julius hó 2-aig terjedő időközben minden hét vasárnapi és hétfői napon délután 3—4 óráig a városhaz nagy termében fog eszközöltetni.

Valamenyi szülők gyámok és gyermekgondozók 1—50 frt. pénzbuntetés terhe alatt felhivatnak tehát, hogy a fentérintett időben született gyermekeiket a fent kitett időben beoltasék s nyolcz nappal azután a siker ellenőrzése czéljából a fentemlitett helységbe behozzassák vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyitványát az oltóbizottságnak benyujtsák.

Rendőrkapitányság
Verseczen 1899. évi majus hó 16-án

Bodó, rendőrkapitány.

3037 — 1899. tkvi.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbiróság mint tlkkvi hatóság közhirré teszi, hogy Dr Dajkovits István verseczi ügyvéd, mint néhai Dr. Miloszavlyevics György verseczi ügyvéd részére kirendelt ügygondnok által képviselt Gyorin Koszta verseczi lakos javára Grencsarszky szül. Obradovics Milka verseczi lakosnő elleni végrehajtási ügyben 1000 frt. tőke 1885 évi október hó 9-től járó 6% kamatja, 238 frt. 70 kr. — továbbá 27 frt. 15 kr. költségek, — továbbá csatlakozást nyert Kis birtokosok országos földhitelintézete javára engedmény utján Boguszavlyevics Koszta verseczi lakos javára 1000 frt. tőke, 78 frt. 9 kr. lejárt járadék és 36 frt. 81 kr. költség kielégitése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 4986 sz. tjkvben irt A I (1—4) hrsz. alapj. 17326, 17951, 20020 és (21133—21135) hrszámal jelölt ingatlanokból végrehajtási zálogjoggal terhelt $^1/_2$-ed rész 551 frt, — továbbá az A + 9550 hrsz. ingatlanból szintén végrehajtási zálogjoggal terhelt $^1/_2$-ed rész 180 frt., — továbbá az 1881 évi LV t.-czikk 156 § a alkalmazásával az A + 5236 hrsz. ingatlan 92 frt., — a + 20091 hrsz. ingatlan 38 frt. — a + (20093—20094) hrsz. ingatlan 50 frt. a + (20212—20217) hrsz ingatlan 114 frt. a + (20304—20305) hrsz. ingatlan 62 frt. — a (20307—20308) hrsz. ingatlan 62 frt. a + (2064 8—20649) hrsz. ingatlan 70 frt. a + 20675 ingatlan 30 frt. — a + 20741 hrsz. ingatlan 38 frt. — végül a verseczi 8309 sz. tikvben irt A I 16594 1 és 16598/b 2 hrsz. ingatlan végrehajtást szenvedettek megillető $^1/_2$-ed része 125 forintban megállapitott kikiáltási árban 1899 évi julius hó 12-ik napján délelőtt 9 órakor ezen királyi járásbiróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapitott kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitüzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kivánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 55 frt. 10 kr., 18 frt., 9 frt. 20 kr. 3 frt 80 kr., 5 frt., 11 frt. 40 kr., 6 forint 20 kr., 6 frt 20 kr. 7 frt 3 forint, 3 frt 80 kr, 12 frt. 20 kr. készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a. kelt J. M R. 8 § ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. jbiróság telekönyvi irodájában és a községi elöljáróságnál megtekinthetők.

Kir járásbiróság mint tlkvi hatóságnál.
Verseczen 1899 évi április hó 8-án.

Trucza, kir. aljbiró.

---

422. szám. — 1899. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhirré teszi, hogy Dr. Damjan János dettai ügyvéd által képviselt perkoszovai gör. keleti román egyház pénztára javára Popa Zsiva örökösei Szabó Mária kis-zsámi lakosnő, — továbbá Dr, König Ármin verseczi ügyvéd, mint kirendelt ügygondnok által képviselt ingatlan örökösök elleni végrehajtási ügyben 41 frt. 6 kr. tőke, ennek 1895. évi január hó 26-tól járó 6% kamatja, 34 frt. 20 kr. eddigi jelenleg 4 frt. 50 krban megállapitott költség, továbbá csatlakozást nyert magy. kir. államkincstári javára 502 frt. tőke és jár. kielégitése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Germán község 101. sz. tjkvben irt A I 323 és 471 hr. ingatlanokból, továbbá a hozzátartozó 2 hold legelőből néhai Popa Zsiva tulajdonát képező $^6/_{10}$-ad rész 534 frtban megállapitott kikiáltási árban 1899. jul. hó 28 ik napján délután 2 órakor Germánon a község elöljárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alát kerülni u. m.

1. Ha a megállapitott kikialtási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitüzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Arverezni kivánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 53 frt. 40 krt. készpénzben vagy az 1881 t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számitott s az 1881 nov 1-én 3333 sz. a. kelt I M. R. 8 §-ában kijelölt ovadékképes érték papirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi L . t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. jbiróság telekkönyvi irodájában és a községi elöjáróságnál megtekinthetők.

A kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság.
Verseczen, 1899. évi május hó 30-án.

Trucza, kir. aljbiró.

3209 sz. — 1899. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tlkvi hatóság közhirré teszi, hogy Dr. Dajkovits I. verseczi ügyvéd által képviselt Czveics Zsiva verseczi lakos javára Czveics Dimitrie verseczi lakos elleni végrehajtási ügyben 224 frt. 48 kr. tőke, ennek 1897 évi szeptember hó 5-ik napjától járó 5% kamatja és 91 frt. 45 kr. eddigi, jelenleg 10 frt. 60 krban megállapitot költség, — továbbá csatlakozást nyert m. kir. államkincstár javára 42 frt. 25 kr. tőke és 4 frt. 10 kr. költség, — továbbá csatlakozást nyert „Verseczi takarékpénztár“ javára 300 frt. és jár. erejéig az árverést elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 2467 sz tjkvben irt A I 16814/a, 18415/b, 19664 b és (21051—21053/a) hrsz. ingatlan 634 frt., — továbbá a + 12487/b hrsz. ingatlan 11 frt. és végül a + 20354/b hrszámu ingatlan 13 frtban megállapitott kikiáltási árban 1899 évi julius hó 14-ik napján délelőtt 9 órakor ezen királyi járásbiróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapitott kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitüzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Arverezni kivánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 63 forint. 40 krajczár 1 frt. 10 kr. és 1 frt 30 krt. készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz november 42. §-ábanjelzett árfolyammal számitotts az 1881. 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. R 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. törvény-czikk 107. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbiróság telekkönyvi irodájában és a község elöljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1899. évi április hó 14-ik napján.
A kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál.

Trucza, kir. albiró.

Nagy Képes Világtörténet

Képes diszmü a müvelt közönség számára.

ÁLDÁSSY ANTAL, BOROVSZKY SAMU, FOGARASSY ALBERT, GERÉB JÓZSEF, GOLDZIHER IGNÁCZ, GYOMLAY GYULA, NIKA SÁNDOR

közreműködésével szerkeszti

MARCZALI HENRIK

Mintegy 2500 szövegképpel, 500 mümelléklettel, 60 szines mülappal 50 történeti térképpel, 8500 szövegoldallal.

Megjelenik tizenkét kötetben

famentes, tehát soha meg nem sárguló papiron.

Egy-egy kötet ára

rendkivül diszes félbőrkötésben, bőrháttal és vászontáblával

8 frt.

Minden négy hóban egy—egy kötet jelenik meg.

Megjelenik füzetes kiadásban is

240 füzetben.

Több füzet semmikép sem lesz.

Hetenkint egy füzet fog közrebocsáttatni.

Egy-egy füzet ára

30 kr.

A füzetes kiadáshoz diszes bekötési táblák szállitatnak.

A Nagy Képes Világtörténet megszerezhető:

a) **Füzetes kiadásban** *hetenkinti 30 kros füzetekben minden rendes hazai könyvárusnál.*

b) **Kötetes kiadásban** *12 kötetben, 8 frtjával*

a) kötetenkinti utánvéttel bérmentve,

b) havi 1 frt 50 kros részletfizetésre.

*

A rendelések a helyi könyvkereskedéshez vagy alólirt kiadókhoz intézendők.

*

Tájékoztató képes prospektust

vagy

mutatványfüzetet

ingyen és bérmentve

küld a mü kiadóhivatala

Budapest, VIII., Üllöi-ut 18. szám.

A Nagy Képes Világtörténet czélja.

Jelen munkával **az első** *nagy világtörténeti mü jelenik meg* **magyar nyelven.** Tervében, czéljában, eszközeiben, alaljában és terjedelmében egyaránt *nagy és jelentős ez a vállalkozás.*

A magyar tudomány nyujtja a magyar közönségnek **az élet könyvét,** *a világtörténetet.* Nemzeti müvelődésünkre nézve fontos mozzanat ez.

Egy régi hiány pótlása, egy régi szükség kielégitése, egy régi kötelesség teljesitése.

A Nagy Képes Világtörténet illusztrációi.

A Nagy Képes Világtörténet összes illusztrációi **kizárólag egykoru vagy korhü ábrázolatok lesznek.** Képes mellékletei, történeti térképei, a szöveg közé nyomott rajzokkal és irásmásolatokkal a **Világtörténet** egy olyan **kicsinyitett históriai muzeumot** nyujtanak az előfizetőnek, a minőt a maga valójában lehetetlen beszerezni. Ezek a nagy europai muzeumokból, családi és nyilvános könyvtárakból és levéltárakból, épitészeti müremekekről egybegyüjtött s a **legnagyobb műszaki tökeletességgel** reprodukált illusztrációk rendkivül emelik a mü becsét, az egesznek müvészi értéket adnak.

Ez a tizenkét kötet a *legfényesebb magyar könyvek* közé tartozik.

Ez a tizenkét hatalmas könyv arra való, hogy nemzetünk *minden müveltjének tanitója barátja, tanácsadója, mind n uri háznak ékessége legyen.*

A mű kiadására egyesült két könyvkiadó intézet bizalommal ajánlja, tehát nagy, magyar vállalatát a nagy magyar közönségnek.

Franklin Társulat
magyar irodalmi intézet és könyvnyomda

Révai Testvérek
irodalmi intézet részvénytársaság.

Előfizető gyüjtők sziveskedjenek a kiadóhivatalhoz fordulni.